



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 322  
Sitzung vom 12/05/2020 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

22.02.051.045.02.31 - Erweiterung des  
Oberschulzentrum mit italienischer  
Unterrichtssprache "Ghandi" – Karl Wolf Str.  
38 - Meran.

Genehmigung des Raumprogrammes.

### Oggetto:

22.02.051.045.02.31 - Ampliamento dell'  
Istituto d' Istruzione secondaria di II grado in  
lingua italiana "Ghandi" – via Karl Wolf 38 –  
Merano.

Approvazione del programma  
planivolumetrico.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

11.5

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 8 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe, laut welchem die Beauftragung mit den Leistungen im genannten Bereich erst dann erfolgen kann, nachdem das zuständige Organ des Auftraggebers die Eigenschaften und den voraussichtlichen Gesamtkostenbetrag des Bauvorhabens mit Beschluss festgelegt hat;

NACH EINSICHTNAHME weiters in den Art. 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, laut welchem der Auftraggeber das Jahresprogramm der Bauvorhaben genehmigen muss;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss Nr. 97 vom 11.02.2020 des von der Landesregierung genehmigten Programms für die Durchführung der Hochbauarbeiten 2020-2022;

FESTGESTELLT, dass das Bauvorhaben - Erweiterung des Schulzentrums „Ghandi“ in Meran – in das Portal der Informationssystem Öffentliche Verträge der autonome Provinz Bozen im Rahmen des zwei- und dreijährigen Programms aufgenommen wurde;

NACH EINSICHTNAHME in den technischen Bericht des Verfahrensverantwortlichen Arch. Norbert Tartarotti Prot. Nr. 148259 vom 25.02.2020, der die Notwendigkeit einer Erweiterung mit drei neuen normalen Klassenräumen von je ca. 50 m² für die Oberschulzentrum mit italienischer Unterrichtssprache "Ghandi" - Karl Wolf Str.38 - Meran aufzeigt;

VORAUSSGESCHICKT, dass es notwendig geworden ist, die Eigenschaften und den voraussichtlichen Gesamtkostenbetrag des Bauvorhabens festzulegen;

NACH EINSICHTNAHME in die Kostenrahmen des obgenannten Bauvorhabens, welche eine Gesamtausgabe der Durchführung in Höhe von € 996.232,38 vorsieht, wie folgt aufgeteilt:

- Arbeiten	€ 602.386,52
- Einrichtung	€ 60.000,00
- Summen z. Verf. d. Verw.	€ 333.845,86

## LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8 comma 1 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, concernente le disposizioni sugli appalti pubblici in base al quale l'affidamento delle prestazioni in detto settore può avvenire solo dopo che l'organo competente dell'amministrazione committente ha stabilito le caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta, con propria deliberazione;

VISTO altresì l'articolo 7 della legge provinciale n. 16 del 17 dicembre 2015, in base al quale l'amministrazione committente deve approvare il programma annuale degli appalti pubblici;

VISTA la deliberazione n.97 del 11.02.2020 con cui è stato approvato il programma per l'esecuzione delle opere edili 2020-2022;

DATO ATTO che l'opera - Ampliamento del centro scolastico "Ghandi" a Merano - è stata inserita nel portale del Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano nella programmazione bi- e triennale;

VISTA la relazione tecnica del RUP, Arch. Norbert Tartarotti prot. n. 148259 del 25.02.2020 nella quale si evince la necessità di un ampliamento mediante tre nuove aule normali, di c.a. 50 m² l'una, per l'Istituto d'Istruzione secondaria di II grado in lingua italiana "Ghandi" - via Karl Wolf 38 - Merano;

PREMESSO che si rende necessario provvedere all'approvazione delle caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta;

VISTO il quadro economico dell'opera per la realizzazione del suddetto intervento che comporta una spesa complessiva di 996.232,38 € così suddivisa:

- Lavori	602.386,52 €
- Arredi	60.000,00 €
- Somme a disposizione Amm.ne	333.845,86 €

NACH EINSICHTNAHME in das positive technische Gutachten Nr. 10, welches von der Direktorin der Abteilung Hochbau und technischer Dienst Arch. Marina Albertoni, am 07.11.2019 abgegeben wurde;

VORAUSGESCHICKT, dass die von Arch. Matteo Scagnol erstellte Machbarkeitsstudie zu dem oben genannten Bauvorhaben auf den Richtlinien für den Schulbau D.P.P. vom 23. Februar 2009, Nr. 10, basiert;

STELLT FEST, dass es aus den angeführten Gründen notwendig und zweckmäßig ist, das beiliegende Raumprogramm samt Kostenschätzung für das oben angeführte Vorhaben zu genehmigen;

FESTGESTELLT, dass das oben genannte Bauwerk in das Jahresprogramm der Bauvorhaben der Abteilung Hochbau und technischer Dienst gemäß Art. 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 aufgenommen wurde;

STELLT FEST, dass es schließlich für notwendig befunden wird, gemäß den geltenden Rechtsvorschriften für die Beauftragung der Planung Sorge zu tragen;

ALL dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt

die Landesregierung einstimmig in  
gesetzmäßiger Form:

1. das Raumprogramm mit Kostenschätzung in Höhe von 996.232,38 € (inkl. MwSt. und Summen zur Verfügung der Verwaltung) zu genehmigen;
2. die Abteilung – Hochbau und technischer Dienst mit der Projektierung und der entsprechenden Durchführung zu beauftragen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

VISTO il parere tecnico favorevole n. 10 espresso dalla Direttrice della Ripartizione – Edilizia e Servizio tecnico Arch. Marina Albertoni in data 07.11.2019;

PREMESSO che lo studio di fattibilità sull'opera suddetta redatto dall'Arch. Matteo Scagnol si basa sulle direttive per l'edilizia scolastica D.P.P. 23 febbraio 2009, n.10;

RITENUTO che per i motivi indicati nei citati documenti è necessario e opportuno approvare l'allegato programma planivolumetrico con relativa stima dei costi per la realizzazione dell'opera di cui sopra;

CONSIDERATO che l'opera suddetta è presente nel programma annuale degli appalti pubblici della ripartizione Edilizia e servizio tecnico ai sensi dell'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

RITENUTO infine necessario conferire il relativo incarico per la progettazione ai sensi della normativa vigente;

TUTTO ciò premesso e sentito il relatore

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il programma planivolumetrico con il relativo preventivo di spesa per l'ammontare di 996.232,38 € (comprese IVA e somme a disposizione);
2. di incaricare la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico della progettazione e della relativa esecuzione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 05/05/2020 10:31:40 Il Direttore d'ufficio  
DALNODAR MARCO

Der Abteilungsdirektor 05/05/2020 11:41:02 Il Direttore di ripartizione  
ALBERTONI MARINA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 05/05/2020 16:46:17 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/05/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 00F45352*  
*data scadenza certificato: 04/01/2023*

Am 14/05/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*  
*codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 00E60FF2*  
*data scadenza certificato: 03/10/2022*

Copia prodotta in data 14/05/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma